



OLABERRIKO UDALA  
AYUNTAMIENTO DE OLABERRIA  
(GIPUZKOA)

**2014ko MAIATZAREN 29an**  
**EGINDAKO OHIKO OSOKO**  
**BILKURAREN AKTA**

Olaberrian, 2014ko martxoaren 20an, 18:10ak izanik Udaletxeko Pleno Aretoan bildu dira Alkatea, Jokin Garmendia Asurabarrena, Jose Manuel Garrido Fernández, Jose Antonio Barandiaran Estala, Jose Bernardo Aldasoro Insausti eta Gema Echaniz Badiola eta Iñigo Sarasola Aranzasti zinegotziak.

Amaia Cuellar González andrea bertaratzea lekutu du.

Bertan dago eta fede ematen du Idoia Arebalo Benito, Udaleko Idazkari Kontu-hartzaileak.

Osoko Bilkura legez osatzeko beharrezkoa den zinegotzi kopurua bertaratu dela egiaztatu ondoren, gai zerrendako lehenengo puntua aztertzeari ekiten dio Udalbatzak.

**AURREKO BILKURETAKO AKTEN ONARPENA.**

- 2014ko martxoaren 20ko Ohiko Batzarraren akta.

Aho-batez onartzen dira.

**ACTA DEL PLENO ORDINARIO**  
**CELEBRADO EL 29 DE MAYO DE 2014.**

En Olaberria, a 29 de mayo de 2014, siendo las 18:10 horas se han reunido en el Salón de Plenos del Ayuntamiento el Alcalde Jokin Garmendia Asurabarrena, los concejales José Manuel Garrido Fernández, Joseba Barandiaran Estala, José Bernardo Aldasoro Insausti, Gema Etxaniz Badiola e Iñigo Sarasola Aranzasti.

Amaia Cuellar González ha excusado su asistencia.

Asiste y da fe del acto la Secretaria-Interventora Idoia Arebalo Benito.

Comprobado que asiste el número suficiente de concejales para la válida constitución de la Sesión Plenaria, el Alcalde declara abierta la sesión pasándose a examinar el primer asunto del Orden del Día.

**APROBACIÓN DE LAS ACTAS DE LA SESIONES ANTERIORES.**

- Acta de la Sesión Ordinaria del 20 de marzo de 2014.

Queda aprobada por unanimidad.



**OLABERRIKO UDALA**  
**AYUNTAMIENTO DE OLABERRIA**  
**(GIPUZKOA)**

**ALKATETZAKO GAIAK**

**TEMAS DE ALCALDIA**

**ALKATETZA-EBAZPENEN BERRI EMATEA.**

Alkate jaunak dio joan zen batzorde informatzaileetan aurreko Osoko Bilkuratik aurrera emandako Alkatetza-Ebazpenen inguruko azalpena eman zela, 45/2014tik 83/2014-ra bitartean.

Udal kideak jakinaren gainean gelditzen dira.

**ZORREN BARKAMEN ESKAERA.**

Joan zen Batzorde Informatzailean gaiaren berri eman zitzaien Udal-Kideei.

OLZI-2013-0002 ACE ikuskaritza espediente zenbakidun enpresak Olaberriko Udaleko ikuskaritza zerbitzuek ikuskaritza prozeduratik eratorritako zehapenen barkamen eskaera egin dute.

Barkamen zein ordainketa atzerapena eskatzen diren udal zerga mota eta ekitaldiak honako hauek dira:

**DAR CUENTA DE LOS DECRETOS DE ALCALDÍA.**

El señor alcalde informa de que se dio cuenta en las pasadas comisiones informativas de los Decretos de Alcaldía adoptados a partir del último Pleno Ordinario, es decir, del 45/2014 al 83/2014.

Los corporativos quedan al corriente.

**SOLICITUD DE CONDONACIÓN DE PAGO DE DEUDA.**

Se expuso el tema a los Corporativos en la pasada Comisión Informativa.

La mercantil con nº de expediente de inspección OLZI-2013-0002 ACE ha presentado solicitud de condonación parcial de sanción de deuda derivada del procedimiento de inspección de tributos locales, que se ha llevado a cabo por los servicios de inspección del Ayuntamiento de Olaberria.

Los tributos locales y los períodos por los cuales se solicita la condonación y fraccionamiento son los siguientes:



OLABERRIKO UDALA  
AYUNTAMIENTO DE OLABERRIA  
(GIPUZKOA)

- Jarduera ekonomikoko zerga, 2010-2013 ekitaldiak.
- Impuesto de actividades económicas, ejercicios 2010-2013.

2013ko maiatzaren 23ko Batzarrean Olaberriko Udalak, udal zergen ikuskaritza prozeduretatik eratorritako zehapenen barkamenaren inguruan zenbait irizpide onartu zituen, portzentajeak honako hauek hain zuzen ere:

1) %10ekoa, zerga arloko arau haustea lehenengo aldiz egin deneko ikuskaritza prozeduretan.

2) %10ekoa, zergapekoaren kolaborazioa egon deneko ikuskaritza prozeduretan.

3) %50koa, likidazio guztiak (hala dagokion zergaren erregularizazioarenak, nola zerga zigorrarenak) luzatu eta gehienez ere, hurrengo 6 hilabeteetan ordainduko direla jasotzen duen ordainketa plan bat sinatu deneko ikuskaritza prozeduretan. Horretaz gain, barkamen portzentaje hau aplikatu ahal izateko, enpresak bere langile guztien lanpostuak mantendu behar izango ditu epe horretan.

En Sesión Plenaria de 23 de mayo de 2013, el Ayuntamiento de Olaberria aprobó una serie de criterios de condonación de sanciones derivadas de procedimientos de inspección de tributos locales, cuyos porcentajes de condonación son los siguientes:

1) 10% para los procedimientos de inspección en los que la infracción tributaria se haya cometido por primera vez.

2) 10% para aquellos procedimientos de inspección en los que ha existido colaboración del obligado tributario.

3) 50% para los procedimientos de inspección en los que se pacte un plan de de pago de liquidaciones (tanto de regularización del tributo correspondiente, como de sanción) como máximo de 6 meses desde la emisión de las liquidaciones. Además de lo anterior, para que se pueda aplicar este porcentaje de condonación, la empresa deberá mantener los puestos de trabajo de todos sus trabajadores durante dicho período.

Interesdunak, zorra barkatzeko hiru ukanbeharrak betetzen ditu, epe horretan langile guztien lanpostuak mantentzeko baldintza kontrolatzeke

El interesado cumple con los tres requisitos exigidos para la condonación de la deuda, quedando pendiente de control la exigencia de la permanencia de



OLABERRIKO UDALA  
AYUNTAMIENTO DE OLABERRIA  
(GIPUZKOA)

geldituko litzakeelarik. Honi eransten baldin badiozu, Gipuzkoako Lurralde Historikoko Zergen martxoaren 8ko 2/2005 Foru Arauak IV tituluan xedatzen duen lez, zigorraren zenbatekoa %40 murrizteko aukera dagoela zergapekoak erregularizazioari nahiz zigorrari adostasuna ematen dienean, zehapenaren hasierako kopurua %82-n murriztu daiteke, barkamen eta murrizketaren artean.

Gaia behar bezala eztabaidatu ondoren, udal-kideek honako erabaki hau hartu dute gehiengo absolutuz, BILDU taldeko aurkako botoekin:

**LEHENA:** OLZI-2013-0002 ACE ikuskaritza espediente zenbakidun enpresari, ondoren aipatzen diren zerga eta ekitaldietatik eratorritako zehapena barkatzea, hasierako zehapena % 82-an murrizten delarik, murrizketa eta barkamenaren artean.

Barkamen eta murrizketa aplikatzen zaion zerga:

- Jarduera ekonomikoko zerga, 2010-2013 ekitaldiak

2013ko maiatzaren 13ko Batzarreko Akordioan zehaztutako baldintzak betetzen dituelako eta bertan aurreikusten den eran eta mugen arabera.

toda la plantilla de trabajadores durante ese período. Esto unido a la reducción del 40% de la sanción para los supuestos de conformidad del obligado tributario, tanto a la regularización como a la sanción, que prevé el título IV de la Norma Foral 2/2005 de 8 de marzo General Tributaria del Territorio Histórico de Gipuzkoa, hace posible que la reducción total de la sanción pueda alcanzar el 82%, entre reducción y condonación.

Tras debatir el tema suficientemente, los corporativos toman el siguiente acuerdo por mayoría absoluta, con el voto en contra de los concejales del grupo BILDU:

**PRIMERO:** Condonar a la mercantil con nº de expediente de inspección OLZI-2013-0002 ACE la sanción derivada del procedimiento de inspección de tributos locales, reduciéndose la sanción inicial en un 82% entre reducción y condonación.

Tributo al que se le aplica la condonación parcial:

- Impuesto de actividades económicas, ejercicios 2010-2013

por considerar que cumple con los criterios establecidos por acuerdo plenario de 23 de mayo de 2013 y en los términos y con los límites previstos en el citado acuerdo.



**OLABERRIKO UDALA**  
**AYUNTAMIENTO DE OLABERRIA**  
**(GIPUZKOA)**

**BIGARRENA:** Zehapenaren %50-aren barkamena honako baldintza honetara menpekotzea: enpresak langile plantilla mantendu beharko du, gutxienez, zorraren ordainketa epean zehar.

**HIRUGARRENA:** Akordio hau enpresa interesdunari jakinaraztea.

**OLABERRIKO UDALA ETA GURUTZE GORRIAREN ARTEKO HITZARMENA.**

Joan zen Batzorde Informatzailean gaiaren berri eman zitzaien Udal-Kideei.

Gaia behar haina eztabaidatu ondoren, honako hau erabakitzen da aho-batez:

**LEHENENGO:** Olaberriko Udala eta Gurutze Gorriaren arteko Hitzarmenaren sinadura onartu, bertan zehaztutako xehetasunekin.

**BIGARRENA:** Alkatea ahalmenu aipatu hitzarmena sinatzeko.

**KORO URKIZU MINER ANDREAK  
AURKEZTUTAKO  
ADMINISTRAZIOAREKIKO AUZI  
ERREKURTSOAN AGERPENA  
UDALBATZAREN BERRESTEAREN  
MENPE JARTZEA..**

Joan zen Batzorde Informatzailean

**SEGUNDO:** Supeditar la condonación del 50% de la sanción al mantenimiento de toda la plantilla de trabajadores de la empresa, durante al menos, el período de pago de la deuda.

**TERCERO:** notificar el presente acuerdo a la empresa interesada.

**CONVENIO DE COLABORACIÓN ENTRE EL AYUNTAMIENTO Y LA CRUZ ROJA.**

Se expuso el tema a los Corporativos en la pasada Comisión Informativa.

Tras debatir el tema suficientemente, se acuerda por unanimidad lo siguiente:

**PRIMERO:** acordar la suscripción del convenio entre el Ayuntamiento de Olaberria y la Cruz Roja en los términos expresados en el mismo.

**SEGUNDO:** Facultar al Alcalde para la firma de dicho convenio.

**RATIFICACIÓN PLENARIA DE LA PERSONACIÓN DEL AYUNTAMIENTO EN EL RECURSO CONTENCIOSO ADMINISTRATIVO INTERPUESTO POR KORO URKIZU MINER.**

Se expuso el tema a los Corporativos en



OLABERRIKO UDALA  
AYUNTAMIENTO DE OLABERRIA  
(GIPUZKOA)

gaiaren berri eman zitzaien Udal-Kideei.

Gaia behar bezala eztabaidatu ondoren, udal-kideek honako erabaki hau hartu dute gehiengo absolutuz, BILDU taldeko zinegotzien aurkako botoarekin:

**BAKARRA:** Koro Urkizu Miner andreak aurkeztutako administrazioarekiko auzi errekurtsioan agerpena berrestea.

**AZPIEGITURA ETA HIRIGINTZA**

- **HERRIBASO 48 INDUSTRI-SEKTOREKO A.2, B.2 ETA C LURSAILEI DAGOKIEN XEHETASUN AZTERLANAREN BEHIN BETIKO ONARPENA.**

Aipatu Xehetasun Azterlanari apirilaren 1eko 60/2014 alkatetza-Ebazpen bidez eman zitzaion hasierako onarpena.

Espediente hau jendaurrean egon da 20 egunez, horretarako iragarkiak argitaratuz apirilaren 7ko Gipuzkoako Aldizkari Ofizialean eta apirilaren 7ko Diario de Noticias egunkarian, eta epe horretan ez da erreklamaziorik aurkeztu.

Ondorioz, Udalbatzari proposatzen zaio dokumentu honi behin betiko onarpena ematea.

la pasada comisión informativa.

Tras debatir el tema suficientemente, los corporativos toman el siguiente acuerdo por mayoría absoluta con el voto en contra de los concejales del grupo BILDU:

**UNICO:** Ratificar la personación del Ayuntamiento en el recurso contencioso administrativo interpuesto por Koro Urkizu Miner.

**INFRAESTRUCTURA  
URBANISMO**

**Y**

- **APROBACIÓN DEFINITIVA DEL ESTUDIO DE DETALLE DE LAS PARCELAS A.2, B.2 Y C DEL SECTOR INDUSTRIAL 48 HERRIBASO.**

Mediante Decreto de Alcaldía 60/2014 de 1 de abril de 2014, se aprobó inicialmente el precitado Estudio de Detalle.

Este expediente ha estado expuesto al público durante 20 días, publicándose los correspondientes anuncios en el Boletín Oficial de Gipuzkoa de fecha 7 de abril de 2014, y en el periódico Noticias de Gipuzkoa de 7 de abril de 2014, y en ese periodo no se ha presentado reclamación alguna.

Por ello, se propone al Pleno conceder la aprobación definitiva a este documento.



**OLABERRIKO UDALA**  
**AYUNTAMIENTO DE OLABERRIA**  
**(GIPUZKOA)**

Udalbatzak gaia aztertzen du, eta ondoren bozketara pasatzen da, ondorengo hau onartzen delarik gehiengo absolutuz, BILDU taldeko zinegotzien abstentzioarekin:

**BAKARRA:** Olaberriko Arau Subsidiarioen *HERRIBASO* S-48 Sektoroko A.2, B.2 eta C lursailen ukitzen dien Xehetasun Azterlanari behin betiko onarpena ematea.”

**OGASUNA ETA UDAL ZERBITZU**  
**TEKNIKOAK**

**3.000 EUROTIK GORAKO FAKTUREN**  
**ONARPENA.**

Joan zen batzorde informatzailean faktura bakoitzaren berri eman zitzaien udal-kideei.

El Pleno estudia el tema, y se aprueba lo siguiente por mayoría absoluta, con la abstención de los concejales del grupo BILDU:

**ÚNICO:** aprobar definitivamente el Estudio de Detalle que afecta a las parcelas A.2, B.2 Y C del S-48 HERRIBASO de las Normas Subsidiarias de Olaberria.

**HACIENDA Y SERVICIOS TÉCNICOS**  
**MUNICIPALES**

**APROBACIÓN DE LAS FACTURAS**  
**SUPERIORES A 3.000 EUROS.**

Se dio cuenta de cada factura a los corporativos en la pasada comisión informativa.



OLABERRIKO UDALA  
AYUNTAMIENTO DE OLABERRIA  
(GIPUZKOA)

2014/05/29KO BILKURA

3.000 EUROTIK GORAKO FAKTURAK

Facturas que superan los 3.000 euros

ZBK.	IZENA	CIF	ADO	AZALPENA	KOPURUA
1	EULEN S.A.	A28517308	ADO -283/2014	FRA. 2743004	4.279,92 €
2	BABESA SUZAI, S.A.	A20095196	ADO-286/2014	FRA. 153105	3.576,51 €
3	GOIMEN	G20188652	ADO - 295/2014	FRA. 14/14	3.757,93 €
4	IZFE S.A.	A20456976	ADO-331/2014	FRA. 2014/154	5.493,46 €
5	GOROLDI S.L.U.	B20502613	ADO-332/2014	FRA. 1400064	3.233,79 €
6	MAPFRE EMPRESAS	A28725331	ADO-333/2014	ERANTZUNKIZUNA	4.245,75 €
7	GOIEKI, S.A.	A20460747	AD-208/2014	2014	9.589,36 €
8	SOROA ARQUITECTOS, S.L.P.	B20758884	ADO-366/2014	FRA. 25/2014	3.862,32 €
9	GIPUZKOAKO UR KONTSORZIOA	A20471462	ADO-372/2014	FRA. 980000800	8.752,48 €
10	IZFE S.A.	A20456976	ADO-375/2014	FRA.2014/382	5.493,46 €
11	IBERDROLA COMERCIALIZADORA ULTIMO RECURO:	A95554630	ADO-376/2014	MARTXOA	5.032,84 €
12	GESMUNPAL S.A.	A48913297	ADO-377/2014	FRA-2014/108	24.861,60 €
13	GARCIA ANAIK	E20705075	ADO-381/2014	FRA. 25/2014	7.349,57 €
14	E.IGARTUA ESTUDIOS Y PROYECTOS S.L.P.	B20826426	ADO-425/2014	FRA. 12/14	3.146,88 €
15	EULEN S.A.	A28517308	ADO-433/2014	FRA. 2749294	4.279,92 €
16	ALUMINIOS ONAK, S.L.	B20721791	ADO-436/2014	FRA-549	3.212,55 €
17	ELEKTRA S.A.	A20058277	ADO-471/2014	FRA. 611195/2014	11.068,80 €
18	GOROLDI S.L.U.	B20502613	ADO-472/2014	FRA. 1400600	3.233,79 €
19	GESMUNPAL S.A.	A48913297	ADO-483/2014	FRA. 2014/160	74.843,70 €
20	EULEN S.A.	A28517308	ADO-519/2014	FRA. 2761454	4.279,92 €
21					
22					
23					
24					
25					
26					
27					
28					
29					
30					
31					
32					
33					
34					
35					
36					
37					
38					
39					
40					
41					
42					
43					
44					
45					
46					
47					
48					

GUZTIRA 193.594,35 €





**OLABERRIKO UDALA**  
**AYUNTAMIENTO DE OLABERRIA**  
**(GIPUZKOA)**

Fakturak bozkatzen dira gehiengo absolutuz onartzen direlarik, BILDU taldeko zinegotzien abstentzioarekin.

**DIRUZAINZAREN**  
**INFORMAZIOA.**

Udal-kideei 2014ko maiatzaren 19ari dagokion diruzaintzaren egoera aurkeztu zitzaizen joan zen batzorde informatzailean.

Udalak, kutxan, banketxe ezberdinetako kontuetan eta epe laburrera eginiko inbertsioen artean, guztira, **1.792.845,94 euro** ditu.

Udal kideak jakinaren berri gelditzen dira.

**GALDERA ETA ERREGUAK**

Ez dira galdera, ezta erregurik adierazten

**Eta aztertzeko beste gairik egon gabe, Alkate jaunak bukatutzat ematen du bilkura arratsaldeko seiak eta bost direnean, eta nik, Udalbatzako Idazkaria naizenez, adierazitako guztiaren Akta egiten dut.**

**ALKATEA / EL ALCALDE**

Se procede a votar las facturas que son aprobadas por mayoría absoluta con la abstención de los concejales del grupo BILDU.

**SITUACIÓN DE TESORERÍA.**  
**INFORMACIÓN.**

Se presenta a los corporativos en la pasada comisión informativa la situación de tesorería a fecha 19 de mayo de 2014.

El Ayuntamiento dispone entre la caja, las cuentas en las distintas entidades y las inversiones a corto plazo, un total de **1.792.845,94 euros**.

Los Corporativos quedan al corriente.

**RUEGOS Y PREGUNTAS**

No se formulan ruegos ni preguntas

**Y sin más asuntos por tratar, el Sr. Alcalde da por terminada la sesión cuando son las dieciocho horas y cinco minutos, y yo, la Secretaria de la Corporación, expido el Acta de todo lo manifestado.**

**IDAZKARIA / LA SECRETARIA**